

**Register Now**   
[www.delonghi.com/register](http://www.delonghi.com/register)

---

De'Longhi Appliances via Seitz, 47 31100 Treviso Italia [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)

5711413191\_02\_1117

---

AVVERTENZE DI SICUREZZA TERMOVENTILATORI ELETTRICI  
IMPORTANT SAFEGUARD ELECTRIC FAN HEATERS  
CONSIGNES DE SÉCURITÉ RADIATEURS SOUFLANTS ÉLECTRIQUES  
SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRISCHE HEIZLÜFTER  
WAARSCHUWINGEN VOOR DE VEILIGHEID ELEKTRISCHE VENTILATORKACHELS  
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD TERMOVENTILADORES ELÉCTRICOS  
AVISOS DE SEGURANÇA TERMOVENTILADORES ELÉTRICOS  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΕΡΑΜΙΚΑ ΑΕΡΟΘΕΡΜΑ  
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ТЕРМОВЕНТИЛЯТОРЫ  
МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ ЭЛЕКТРЛІК ЖЫЛЫТУ ЖЕЛДЕТКІШІ  
ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ КЕРАМІЧНИЙ ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР  
BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK ELEKTROMOS TERMOVENTILÁTOROK  
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY ELEKTRICKÉ TEPLOVZDUŠNÉ VENTILÁTORY  
BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA KERAMICKÉ TEPELNÉ VENTILÁTORY  
OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA TERMOVENTYLATORY ELEKTRYCZNE  
SIKKERHETSMERKNADER ELEKTRISKE VIFTEOVNER  
SÄKERHETSVARNINGAR ELEKTRISKA VÄRMEFLÄKTAR  
SIKKERHEDSADVARSLER ELEKTRISKE VARMLUFTBLÆSERE  
TURVALLISUUSVAROITUKSET SÄHKÖISET TUULETINLÄMMITTIMET  
SIGURNOSNA UPOZORENJA ELEKTRIČNI TERMOVENTILATORI  
VARNOSTNA OPOZORILA ELEKTRIČNI TERMOVENTILATORJI  
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТЕРМОВЕНТИЛАТОРИ  
CONSIDERENTE DE SIGURANȚĂ TERMOVENTILATOARE ELECTRICE  
GÜVENLİK UYARILARI SERAMİK ELEKTRİK FANLI ISITICI  
OLULINE OHUTUSMEEDE ELEKTRILISED VENTILAATORIGA SOOJENDID  
SVARĪGI DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI ELEKTRISKIE TERMOVENTILATORI  
SVARBIOUS SAUGOS PRIEMONĖS ELEKTRINIAI PUČIAMIEJI ŠILDYTUVAI

حفاظ ایمنی مهم بخاری برقی فن دار

تنبیہات الأمان مدفأة كهربائية

---

**DeLonghi**

**IT**

pag. 3

**EN**

pag. 5

**FR**

pag. 7

**DE**

S. 9

**NL**

pag. 12

**ES**

página. 15

**PT**

página. 17

**EL**

σελ. 19

**RU**

стр. 21

**KZ**

Бет. 24

**UK**

стр. 27

**HU**

old. 29

**CS**

str. 31

**SK**

str. 33

**PL**

str. 35

**NO**

sid. 37

**SV**

sid. 39

**DA**

sid. 41

**FI**

siv. 43

**HR**

str. 45

**SL**

str. 47

**BG**

стр. 49

**RO**

pag. 51

**TR**

Sey. 53

**ET**

pag. 55

**LV**

pag. 57

**LT**

pag. 59

**AR**

صفحة 65

**IR**

صفحه 62

## ELECTRICAL CONNECTION (UK ONLY)

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below.

**WARNING:** Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard.

With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.

- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

### Important

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue:	Neutral
Brown:	Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

## ВАЖНЫЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

### Предупреждения о соблюдении техники безопасности



#### **Опасность!**

Несоблюдение предупреждения может быть или послужить причиной поражения электрическим током, опасным для жизни.

- Прибор не должен находиться непосредственно под розеткой электропитания.
- Не устанавливайте этот прибор в непосредственной близости от душа, ванны, раковины, бассейна и т.д.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем или его сервисной технической службой или, в любом случае, квалифицированным специалистом, что позволит избежать любого риска.



#### **Обратите внимание!**

Несоблюдение предупреждения может быть или стать причиной ранения или повреждения прибора.

- Прибор может использоваться детьми не младше 8 лет и людьми с ограниченными физическими и психическими возможностями, либо людьми с недостаточными знаниями и опытом при условии внимательного наблюдения за ними и предварительного обучения методам безопасного использования прибора и ознакомления с опасностями, которые могут возникнуть. Убедитесь в том, что прибор не служит детям игрушкой. Очистку и обслуживание, производимые пользователями, нельзя доверять детям, если они находятся без присмотра.

- Храните вне досягаемости детьми, возрастом менее 3 лет, если за ними нет постоянного наблюдения.
- Детям от 3 до 8 лет разрешается только включать и выключать прибор, который должен находиться или быть установленным в обычном рабочем положении; за детьми требуется внимательное наблюдение и их обучение, как безопасно использовать прибор и какие опасности он представляет из себя. Детям от 3 до 8 лет не разрешается вставлять вилку электропитания, регулировать и очищать прибор или производить его обслуживание.


**ВНИМАНИЕ: Некоторые части прибора могут сильно нагреваться и вызывать ожоги. Необходимо быть особенно внимательными в присутствии детей или уязвимой категории людей.**

- **ВНИМАНИЕ:** Для того, чтобы избежать опасностей, связанных со случайным включением защитного устройства, данный прибор нельзя подключать через внешнее устройство включения/выключения, например, таймер, и к сети, которая регулярно выключается и включается поставщиком электроэнергии.
- **ВНИМАНИЕ:** Если не гарантировано непрерывное наблюдение, не используйте термовентильатор в небольших помещениях, занятых людьми, которые не могут покинуть их самостоятельно.



### Опасность ожога!!

В случае несоблюдения – опасность ожога.

- **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:** для того, чтобы избежать перегрева,  ни в коем случае не накрывайте прибор во время работы, так как это может вызвать опасное повышение температуры.
- **ВНИМАНИЕ:** для уменьшения риска возникновения пожара, держите ткани, занавески или другие воспламеняющиеся материалы на расстоянии не менее 1 м от решетчатых выходов воздуха.

### Обеспечение безопасности

- **Защитное устройство:** прибор оснащен устройством аварийной блокировки, которое отключит его при случайном перегреве (например, в случае, если закрыты решетки подачи и выхода воздуха, медленного вращения мотора или его остановки).

Для возобновления работы необходимо на несколько минут извлечь вилку из розетки электропитания, устранить причину перегрева, и затем вновь вставить вилку в розетку. Если прибор не начинает работать, свяжитесь с ближайшим сервисным центром De'Longhi.

- **Устройство защиты при опрокидывании:** Некоторые модели оснащены защитным предохранителем, который отключает прибор, если он падает. Для повторного включения прибора достаточно перевести его в вертикальное положение.



### Примечание:

Этот символ указывает на советы и информацию, важную для пользователя.

- Используйте прибор на горизонтальной и ровной поверхности.
- Используйте прибор только в вертикальном положении.
- Не используйте прибор, если он упал.
- Не используйте прибор, если он имеет заметные повреждения.
- Не рекомендуется пользоваться удлинителем. Если использование удлинителя становится необходимым, внимательно следуйте инструкциям, прилагаемым к удлинителю, не превышая предельной мощности, указанной на удлинителе.
- Прибор не должен находиться на расстоянии менее 50 см от мебели или других предметов.
- Не эксплуатируйте прибор рядом со стенами, мебелью, занавесками и т.д.
- Не используйте прибор в помещении с площадью меньше 4м<sup>2</sup>.
- До того, как убрать прибор убедитесь, что он полностью выключен, а вилка вынута из розетки электропитания. Не храните в пыльных помещениях.
- Ничего не кладите на прибор.
- Не используйте прибор для сушки белья. Не заслоняйте зону входа и выхода воздуха (опасность перегрева).
- Прибор не должен подвешиваться.
- Некоторые модели оборудованы устройством, задерживающим отключение вентилятора на несколь-

ко секунд.

Только для стран, не входящих в ЕС:

- Не разрешайте пользоваться прибором людям (в том числе и детям) с пониженным уровнем восприятия и психофизических возможностей или с недостаточным опытом и знаниями, за исключением случаев, когда за ними внимательно следят, и они обучены человеком, отвечающим за их безопасность. Следите за детьми, убедитесь в том, что прибор не служит им игрушкой.

рассчитанная автоматически с 1992 г. Пример: Сер. № 30411, год изготовления – 2003, производственная неделя – 4)

**EAC**

### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Тип изделия	см. маркировку на корпусе устройства
Модель:	“
Напряжение:	“
Частота:	“
Мощность:	“

#### **Сделано в Китае для:**

De'Longhi Appliances s.r.l.  
via L.Seitz, 47 31100 Treviso Italy  
Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.  
Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия

#### **Импортер и ответственный за претензии потребителей на территории Таможенного Союза:**

ООО «Делонги»  
127055 Россия, г. Москва, ул. Суцёвская, д. 27, стр. 3  
Тел. +7 (495) 781-26-76

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

#### **Условия хранения:**

В помещении при влажности < 80% и температуре от + 5° до + 45°С.

Дату изготовления изделия можно определить по серийному номеру, расположенному на корпусе изделия (Сер. № ASSCC, где А – последняя цифра года изготовления, SS – производственная неделя, CC – дата печати,